RAPPORT MORAL ET FINANCIER 2022

Illustration de Mariette Robbes
(carte de vœux 2022 de l'Alliance)

NOTA BENE

Depuis 2021, l'Alliance s'attache à utiliser l'écriture inclusive dans ses documents de communication (internes et externes), notamment quand ces documents sont écrits en langue française. Une charte (qui sera évolutive pour s'adapter aux usages) est en cours de réalisation et permettra d'harmoniser les pratiques de l'association en la matière. L'écriture inclusive est ainsi utilisée dans ce rapport moral et financier, avec plusieurs maladresses encore, que les lecteur·rices nous en excusent !

RAPPEL DE LA NOMENCLATURE COMPTABLE DE L'ALLIANCE

- AEI 0 correspond à l'ensemble des dépenses et recettes liées aux activités suivantes : coordination des réseaux linguistiques ; coordination de l'Observatoire de la bibliodiversité ; coordination des partenariats éditoriaux ; recherches de financements et partenariats ; gestion associative ; outils de communication ; CIEI…
- AEI 1 correspond aux dépenses et recettes liées aux activités et projets des réseaux linguistiques, à l'Observatoire de la bibliodiversité (centre de ressources), aux groupes thématiques, au Labo numérique, aux salons et foires du livre, aux ateliers professionnels.
- AEI 2 correspond aux dépenses et recettes liées aux projets inter-réseaux (HotList thématiques par exemple), aux rencontres des Assises.
- AEI 3 correspond aux programmes de coéditions et de traductions.
- AEI 4 correspond enfin aux partenariats institutionnels et professionnels de l'Alliance.

Remarque : au vu des orientations 2021-2025, et de l'officialisation de groupes thématiques venant compléter l'organisation en réseaux linguistiques de l'Alliance, la nomenclature comptable a été étoffée cette année, avec l'ajout des groupes thématiques en AEI 1.

Répartition du temps de travail de l'équipe salariée en 2022

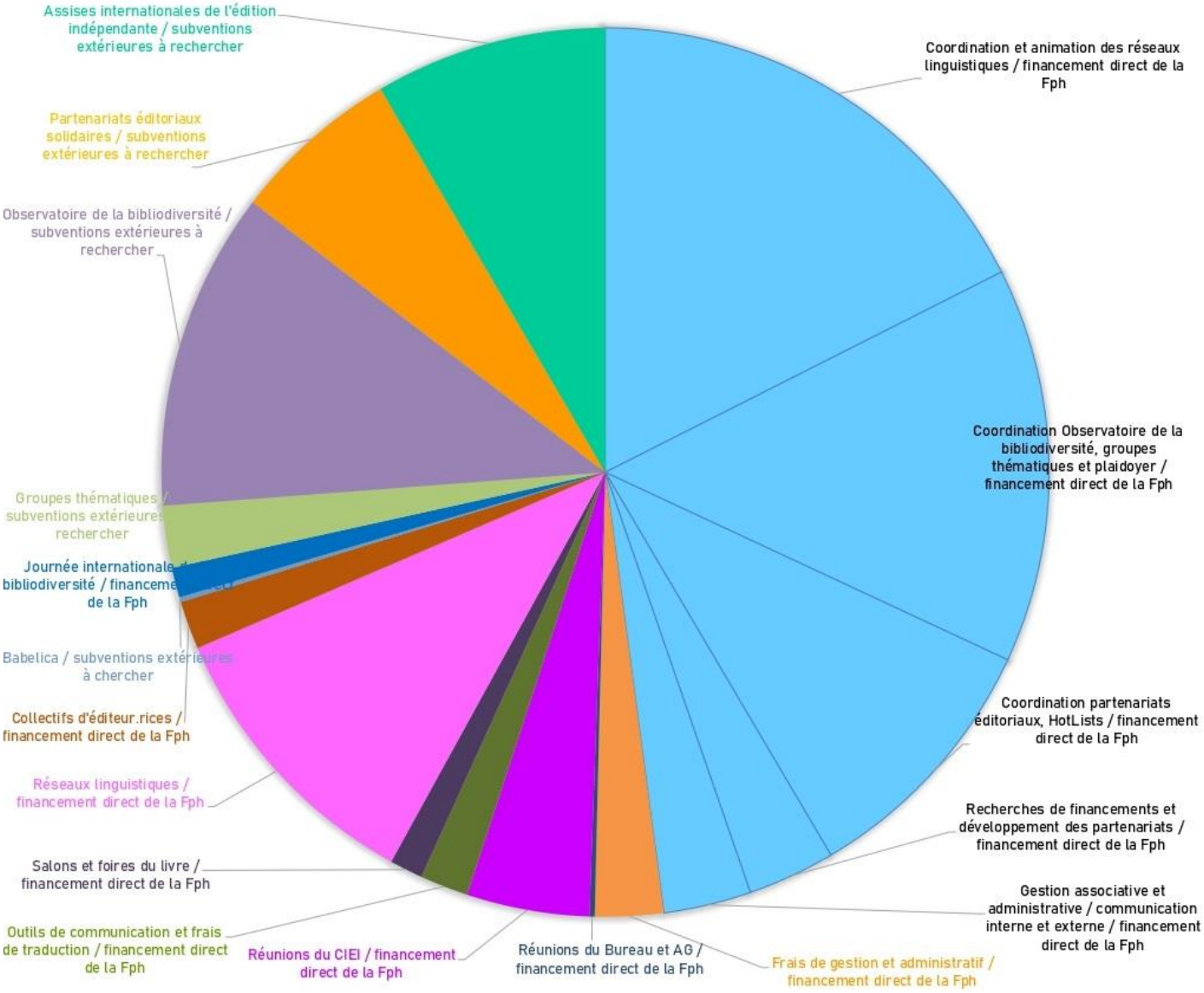
En 2022, l'Alliance a accueilli Armand Jamme en stage, de mars à août 2022, étudiant en Master 2 Métiers du livre et de l'édition à l'Université Sorbonne Paris Nord. Armand avait pour missions spécifiques le suivi des partenariats éditoriaux solidaires, la mise en place d'une stratégie de communication sur les coéditions solidaires, et l'appui à la mise en place de la première édition du Salon Babelica 2022.

Objectifs	Laurence HUGUES	Camille CLOAREC	Mariam PELLICER	Armand JAMME
AEI 0	25 %	10 %	10 %	
AEI 1	15 %	30 %	50 %	20 %
AEI 2	20 %	20 %	25 %	10 %
AEI 3	15 %	30 %	5 %	70 %
AEI 4	25 %	10 %	10 %	

Rappel : hormis en AEI 05 « Animation et salaire », l'ensemble des dépenses détaillées dans le rapport moral et financier sont les dépenses relatives aux coûts de la mise en place des activités et projets en 2022 ; ces dépenses ne prennent pas en compte le temps de travail et de coordination de ces activités/projets.

Répartition du budget entre 2010-2022

Nous présentons ici une photographie sur 12 ans (2010-2022) de la répartition et de l'utilisation des budgets de l'Alliance, que nous actualisons d'année en année afin d'avoir une vision globale de la vie de l'association et de visualiser comment le travail de coordination s'articule au service des orientations (et projets) de l'association.



L'ANNÉE 2022, LE BILAN CHIFFRÉ

Dépenses et recettes par objectif

Les nombres en orange correspondent à l'année 2022 ; les nombres en violet correspondent à l'année 2021 ; ceux en bleu à 2020 ; ceux en rouge à 2019 ; ceux en vert concernent l'année 2018 ; ceux en noir l'année 2017.

	Total banque et caisse	
Objectifs	*Recettes*	*Dépenses*
AEI 0 – GESTION, PROMOTION, ANALYSE (Fonctionnement de l'association, outils d'information et de communication, ressources humaines)	167 281,43 € 134 999,12 € 1 039,18 € 5 618,48 € 3 377,34 € 3 633,19 €	167 281,43 € 134 999,12 € 110 228,16 € 158 502,41 € 164 622,83 € 149 093,22 €
AEI 1 – APPROCHE GEOGRAPHIQUE ET LINGUISTIQUE (Vie des réseaux, rencontres des réseaux linguistiques, opérations de croisement entre les réseaux, Observatoire de la bibliodiversité, groupes thématiques, Labo numérique, salons et foires du livre, ateliers professionnels)	45 099,26 € 12 026,13 € 26 170,82 € 60 352,23 € 74 060,25 € 42 922,50 €	45 099,26 € 25 700,92 € 57 899,24 € 90 082,97 € 65 709,54 € 52 655,15 €
AEI 2 – RESEAUX ET GROUPES D'EDITEURS (Soutien à des collectifs ou des réseaux d'éditeurs, soutien à la promotion et à la diffusion des œuvres des membres, Assises internationales de l'édition indépendante, Babelica)	10 995 € 49 927,91 € / / / 1 397,55 €	10 995 € 76 100,46 € 4 393,37 € 2 228,86 € 273,65 € 3 254,00 €
AEI 3 – PROGRAMME DE SOUTIEN AUX COEDITIONS ET TRADUCTIONS (Collections en littérature : « Terres solidaires », coéditions jeunesse, coéditions en sciences humaines, groupes par affinités de catalogue, etc.)	5 568,25 € 10 756,90 € 12 178,13 € 34 717 € 10 288 € 22 394,00 €	5 568,25 € 7 025,31 € 33 000,16 € 19 246,27 € 63,20 € 18 304,22 €
AEI 4 – PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET FINANCIERS (Fondations, organisations internationales, pouvoirs publics, ONG, autres alliances, etc.)	1 172 € 0 € 170 000 € 170 000 € 180 000 € 150 000,00 €	0 € 100 € / 316 € 89,30 € 636,06 €
TOTAUX AEI 0, 1, 2, 3 et 4	230 115,94 € 207 710,06 € 209 388,13 € 270 687,71 € 267 725,59 € 297 336,23 €	228 943,94 € 243 925,81 € 205 520,93 € 270 376,51 € 230 758,52 € 226 525,53 €

Détails des recettes par objectifs pour l'année 2022

Le montant des recettes AEI 0 compte :

- une partie du soutien de la Fondation Charles Léopold Mayer, soit 164 933,01 euros (sur un soutien total de 180 000 euros en 2022 = 164 933,01 euros sont attribués en AEI 0, couvrant les frais de fonctionnement/coordination/gestion/communication… / les 15 066,99 euros restants sont attribués en AEI 1 en 2021)
- la participation aux frais des éditeur·rices pour l'année 2022 (905 euros)
- des remboursements divers (frais bancaires, billets de train), soit 1 443,42 euros

Le montant des recettes AEI 1 compte :

- le reste du soutien de la Fondation Charles Léopold Mayer : 15 066,99 euros
- un soutien de la Fondation Orange (16 000 euros) pour la mise en place d'ateliers de formation (en ligne et in situ)
- une partie du soutien de l'OIF 2022 (6 484,31 euros) pour la mise en place d'ateliers de formation
- les ventes relatives à la revue *Bibliodiversité* (231,58 euros)
- des recettes diverses (achat de stock de la revue *Bibliodiversité* par Double ponctuation notamment / 85,35 euros)
- des honoraires (intervention FILL) : 100 euros
- une partie du report à nouveau 2021[1] : 7 131,03 euros

Le montant des recettes AEI 2 compte :

- une partie du soutien de l'OIF 2022 : 1 515,69 euros
- une partie du report à nouveau 2021 : 9 479,31 euros

Le montant des recettes AEI 3 compte :

- le reliquat de la subvention 2021 de l'OIF d'un montant de 2 000 euros
- une partie du soutien de l'OIF 2022 : 2 000 euros
- les PAF éditeur·rices (participation aux frais en remboursement des avances faites par l'Alliance pour des projets de coéditions) d'un montant de 1 352,50 euros
- une partie du report à nouveau 2021 : 215,75 euros

Le montant des recettes AEI 4 compte :

- un don (1 172 euros) de l'association ÉquiLivre (cessation d 'activité)

[1] Le montant du report à nouveau 2021 sur l'année 2022 est de 55 208 euros (cf. budget prévisionnel 2022).

Récapitulatif des subventions et autres recettes pour l'année 2022

Les nombres en orange sont ceux de l'année 2022 ; les nombres en violet sont ceux de 2021 ; ceux en bleu concernent 2020 ; ceux en rouge concernent 2019 ; ceux en vert sont relatifs à l'année 2018 ; ceux en noir concernent l'année 2017 ; ceux en bleu l'année 2016 – permettant de voir l'évolution des recettes sur les six dernières années.

Partenaires financiers	Montant de la subvention, en €	Perçu en 2022	Reste à percevoir en 2023	Répartition des recettes, en %
Fondation Charles Léopold Mayer	180 000 180 000 170 000 170 000 180 000 150 000 150 000	180 000 180 000		84 %
OIF 2022 *Organisation internationale de la Francophonie / Direction Langue française et diversité des cultures francophones*	10 000 10 000 10 000 8 000 10 000 10 000 16 000	10 000		5 %
OIF 2021		2 000		1 %
OIF / DFEN *Organisation internationale de la Francophonie / Direction de la Francophonie économique et numérique*	/ / / 32 560 47 105 35 315 34 785			
Fondation de France	/ / 5 610 / 22 440 / 28 050			
Fondation Orange	16 000 10 000 / / / / /	10 000	16 000	7,5 %
Centre national du livre (CNL)	/ / / 15 000 / / 9 000			
Développement et coopération Suisse (DDC Suisse)	/ / / 8 500			

	/ / /			
Agence française de développement (AFD)	/ / / 40 000 / / /			
Don particuliers ou association (Claude Calame, ÉquiLivre)	1 172 € / / 1 000 / 1 500 2 000	1 172 €		0,5 %
Sous-total subventions		193 172 €	16 000 €	
Participation aux frais des éditeurs – année 2022	905	905		0,4 %
Participation aux frais des éditeurs – coéditions	1 352,50	1 352,50		0,7 %
Ventes revue *Bibliodiversité* + rachat stock	316,93	316,93		0,1 %
Divers (remboursements billets train/avion/assurance Alliance)	1 443,42	1 443,42		0,7 %
Intervention FILL	100	100		0,1 %
Sous-total autres		4 117,85		
TOTAL recettes perçues en 2022	213 289,85 €	197 289,85 €	16 000 €	100 %

Premiers éléments d'analyse des chiffres pour l'année 2022

En 2022, l'Alliance a un résultat négatif de 36 097 euros (contre un résultat négatif de 14 148 euros en 2021 et de 6 753 euros en 2020 ; un résultat positif de 19 597 euros en 2019 ; un résultat négatif de 8 251,61 euros en 2018 et un résultat positif de 25 181,39 euros en 2017).

D'un point de vue comptable, l'année 2022 est une année de « rattrapage », année où plusieurs projets importants ont été clôturés budgétairement (les Assises de Pampelune et le projet de coédition panafricaine *1001 activités autour du livre*) ; année « post-Covid » où les charges relatives aux rencontres internationales sont bien plus nombreuses aussi (atelier à Conakry, déplacements dans des foires et salons du livre).

En effet, un des postes importants en 2022 est la finalisation des dépenses relatives aux Assises internationales de l'édition indépendante de Pampelune (novembre 2021). Parmi ces dépenses, le coût relatif au streaming des Assises (d'environ 12 000 €) était sur un compte d'attente en 2021, dans l'espoir qu'un soutien supplémentaire des partenaires locaux en Navarre (gouvernement de Navarre notamment) puisse couvrir ce poste. Notons que les institutions locales avaient déjà très généreusement soutenues les Assises. Malgré les efforts des membres de l'Alliance pour mobiliser ce soutien supplémentaire, ce poste n'a finalement pas été soutenu et est passé en charges pour l'Alliance en 2022.

Parmi les autres charges importantes en 2022, la finalisation du projet de coédition jeunesse *1001 activités autour du livre*, pour lequel l'Alliance avait reçu en 2019 un soutien du Centre national du

livre de 15 000 euros qui explique le résultat positif de l'Alliance en 2019 car cette entrée d'argent n'était pas affectée à des charges mais qui explique aussi une perte en 2022 car les charges relatives à ce projet ont été passées cette année (sans produit venant compenser ces charges). Le projet se clôturant comptablement cette année, l'ensemble des charges liées au projet ont en effet été affectées à l'exercice 2022, créant un « trou » d'environ 10 000 euros. C'est une erreur de notre part, nous aurions dû mettre en compte d'attente le soutien reçu en 2019 pour qu'il soit affecté à l'exercice 2022.

L'année 2022 est par ailleurs l'année de reprise des rencontres internationales, qui même si elles n'ont pas l'envergure des Assises de Pampelune, représentent des charges importantes (transport, hébergement…). La rencontre tenue à Conakry par exemple, génère des charges supplémentaires en 2022. Et pour autant, il s'agissait d'une rencontre très importante pour les éditeur·rices d'Afrique francophone, qui pour la plupart n'avaient pas pu se déplacer à Pampelune en 2021. Pour les membres d'Afrique francophone, une telle rencontre était indispensable, pour renouer les liens après les années Covid, pour réinvestir l'Alliance et redynamiser les échanges. Cette rencontre, soutenue par la Fondation Orange et l'OIF en grande partie, a bénéficié d'un soutien supplémentaire de l'Alliance, afin qu'elle puisse avoir lieu ; un choix « assumé » pour rétablir un équilibre et permettre aux membres d'Afrique francophone de se retrouver mais un choix qui a un impact sur le résultat 2022 toutefois.

Les apports en nature en 2022 sont d'un montant de 29 470 euros (contre 129 800 euros en 2021, année très particulière car année d'Assises ; 24 935 euros en 2020 ; 35 260 euros en 2019 et 26 600 euros en 2018). Ils sont détaillés en fin de rapport. Les apports en nature sont également inscrits dans le bilan de l'association, permettant de valoriser ces soutiens indirects dans les comptes de l'Alliance (voir page 20 de la plaquette Sofideec).

La valorisation comptable du bénévolat pour 2022 est de 26 086,50 euros (contre 37 400 euros en 2021 ; 26 273,50 euros en 2020 ; 29 452,50 euros en 2019 et 33 525 euros en 2018). Le détail se trouve là aussi en fin de rapport (page 20 de la plaquette Sofideec).

GESTION, PROMOTION ET ANALYSE (AEI 0)

FONCTIONNEMENT DE L'ASSOCIATION (AEI 01)

Réunions de Bureau, Assemblée générale de l'association et réunions entre l'équipe et les membres du Bureau

1 336,97 euros de dépenses (contre 367,20 euros en 2021, 388,99 euros en 2020, 280,02 euros de dépenses en 2019 et 280,74 euros en 2018)

Rencontre du Comité international des éditeurs indépendants (CIEI)

Comme nous l'indiquions en préambule, le CIEI qui ne s'était pas réuni physiquement depuis 2019, s'est retrouvé à Paris en octobre 2022, pour une réunion qui s'avérait essentielle pour l'Alliance, puisqu'elle a permis de travailler et redéfinir la gouvernance de l'association mais aussi de dresser la feuille de route de l'Alliance pour l'année 2023 (et au-delà).

Les réseaux linguistiques de l'Alliance ont été consultés en amont du CIEI afin de faire remonter aux coordinateur·rices leurs attentes, leurs propositions et idées dans le prolongement des orientations et projets définis lors des Assises à Pampelune.
Le travail réalisé tout au long de l'année 2022 par le groupe REpenser (groupe formalisé à l'issue des Assises de Pampelune, avec pour objectif d'alimenter les réflexions du CIEI sur le fonctionnement et l'organisation de l'Alliance) a par ailleurs été pris en compte pour bâtir le programme du CIEI et lors des échanges.
Enfin, et pour permettre aux membres de prendre part plus activement au CIEI, une session du de la rencontre a été ouverte sur une demi-journée donnant l'occasion aux membres de pouvoir dialoguer en direct et à distance avec l'ensemble des coordinateur·rices mais aussi avec les autres membres sur la vie de l'association et les propositions/perspectives à venir.
Pour la majorité des sessions du CIEI, une équipe d'interprètes (anglais/français) était présente, facilitant grandement le dialogue et la compréhension mutuelle entre toutes et tous. Pour la session ouverte, un interprétariat français/anglais/espagnol était également à disposition des membres.

L'ensemble des réflexions et décisions de gouvernance prises par le CIEI sont publiées sur le site de l'Alliance, voir ici.

Les activités et projets issus de cette rencontre sont également disponibles en ligne sur le site de l'Alliance, voir ici.

Bien que plusieurs coordinateur·rices venant d'Europe aient pris en charge leur billet d'avion jusqu'à Paris (dans un souci de solidarité budgétaire avec les éditeur·rices venant de beaucoup plus loin), que d'autres ont trouvé des solutions de logement pour éviter des frais d'hôtel et malgré le soutien très précieux de l'Institut français d'Indonésie pour la prise en charge du billet d'avion d'un des membres du CIEI, le budget de cette rencontre est plus élevé cette année comparativement aux années 2019 ou 2018 (14 963,32 euros en 2022, contre 12 510,37 euros en 2019 ou 12 072,71 euros en 2018). Cela s'explique notamment car nous avons fait appel à des interprètes cette année, pour certaines sessions spécifiques du CIEI mais aussi parce que l'ensemble des coûts relatifs à une rencontre ont énormément augmenté en 2022 : avion, hôtel… l'inflation a un impact direct sur les charges de l'Alliance, réflexion et préoccupation qu'il est nécessaire de travailler et de prendre en compte pour les années à venir.

Participations aux frais (PAF) des éditeur·rices

En 2022, le montant des PAF reçues est de 905 euros (contre 3 000 euros en 2021 – année d'Assises et donc de rencontre avec les membres, facilitant le paiement des PAF ; 250 euros en 2020, 2 367,68 euros en 2019 et 3 045,81 euros en 2018).

L'ensemble de AEI 01 a généré 16 300,29 euros de dépenses (contre 367,20 euros en 2021, 1 004,89 euros en 2020, 12 790,39 euros en 2019 et 12 403,45 euros en 2018) et a engendré 1 342 euros de recettes comprenant les 905 euros de PAF et 437 euros de remboursements pour des avances faites pendant le CIEI (contre 3 000 euros en 2021, 250 euros en 2020, 2 367,38 euros en 2019 et 3 355,81 euros en 2018).

OUTILS D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION (AEI 02)

Traductions de fonctionnement et des newsletters (français, anglais et espagnol)

Les traductions ont généré 4 123,42 euros de dépenses – sachant qu'une dépense de 5 000 euros environ en 2022 pour les traductions vers l'anglais n'est pas prise en compte ici et apparaîtra en 2023 (contre 2 434,10 euros en 2021, 2 976,26 euros en 2020, 3 670,48 euros en 2019 et 4 745,20 euros en 2018) comprenant les traductions pour le site Internet, les newsletters mais aussi les traductions de fonctionnement de l'association (courriers aux éditeur·rices, comptes rendus de décisions de gouvernance…).
L'augmentation des coûts de traduction en 2022 vient entre autres de la traduction en anglais et espagnol du rapport moral et financier 2021, décision prise lors des Assises de Pampelune par les membres. Toutefois, et compte tenu du coût que cette traduction représente en anglais et espagnol (environ 3 000 €) et dans la mesure où le bilan annuel des activités est envoyé sous un format simplifié aux membres d'année en année, il a été décidé par le groupe REpenser et le CIEI de ne pas maintenir cette décision pour les années à venir. Plusieurs documents volumineux de gouvernance ont été traduits en 2022 par ailleurs (suite à la réunion du CIEI et aux orientations/décisions prises à Pampelune), ce qui impacte les dépenses également. Ces postes de dépenses devraient être bien moins importants en 2023.

Site Internet de l'Alliance

L'ensemble des dépenses relatives au site Internet sont de 1 021, 80 euros en 2022 (hébergement, maintenance, nom de domaine…), contre 449 euros en 2021, 1 049,79 euros en 2020, 949 euros en 2019 et 1 483,19 euros en 2018.

Réseaux sociaux

Grâce au dynamisme de Mariam Pellicer et Camille Cloarec (équipe salariée) et à l'aide fort précieuse de Mariette Robbes (membre du Bureau), l'Alliance a développé sa stratégie de communication sur les réseaux sociaux, notamment avec la création d'un compte Instagram depuis 2020. Ici les réseaux sociaux sur lesquels l'Alliance est présente : Facebook / Twitter / Youtube / Instagram

Une réflexion est en cours pour la création d'un compte LinkedIn, sachant toutefois que la multiplication des canaux et des réseaux et leur alimentation/coordination est chronophage ; il s'agit de doser le temps consacré à ces outils de communication, pour qu'ils ne viennent pas enlever du temps à l'équipe salariée pour la communication en direct avec les membres et d'autres outils ou autres moyens (salons du livre, rencontres, festivals…) de valorisation et visibilité des activités des membres de l'Alliance.

Ambassadeur·rices de la bibliodiversité

En 2022, une nouvelle ligne apparaît dans la comptabilité analytique de l'Alliance, dédiée aux Ambassadeur·rices de la bibliodiversité.

Depuis 2021 en effet, l'Alliance a proposé à des personnalités du monde du livre de devenir Ambassadeur·rices de la bibliodiversité, autrement dit porte-paroles de l'Alliance à travers des interventions publiques ponctuelles mais aussi en se faisant l'écho des convictions et engagements de l'Alliance. C'est le cas de Vandana Shiva (Inde) et Djaïli Amadou Amal (Cameroun) – voir ici.

Décisions du CIEI 2022

Le nombre d'Ambassadeur·rices de la bibliodiversité n'est pas restreint et doit être étoffé d'année en année (par exemple un·e nouveau/nouvelle ambassadeur·rice par an) si possible.

Les missions et rôles des Ambassadeur·rices doivent être affinés au fil du temps, dans l'optique qu'ils/elles aident l'Alliance dans sa communication extérieure et participent à une meilleure visibilité de l'Alliance dans l'espace public.

Aucune dépense n'est relative à cette ligne comptable en 2022.

L'ensemble de AEI 02 (outils d'informations) a généré 5 270,82 euros de dépenses (contre 2 883,10 euros en 2021, 4 026,05 euros en 2020, 4 619,48 euros en 2019 et 7 577,08 euros en 2018).

GESTION ET FONCTIONNEMENT DE L'ASSOCIATION HORS ANIMATION (AEI 04)

Comme annoncé en 2021, l'Alliance a changé de banque en 2022, clôturant son compte à la BNP pour en ouvrir un au Crédit Coopératif (banque coopérative plus cohérente pour l'Alliance en termes éthique). Étant donné que le changement de banque s'est étalé sur plusieurs mois, les frais relatifs à la gestion du compte courant BNP et Crédit Coop sont indistinctement présentés cette année. En 2023, seuls les frais relatifs au compte Crédit Coopératif apparaîtront.

- Fonctionnement du compte courant BNP Paribas et Crédit Coopératif (AEI 04/0) : total des dépenses de 1 438,24 euros (contre 1 118,29 euros en 2021, 1 556,33 euros en 2020, 1 253,16 euros en 2019 et 1 269,27 euros en 2018) :
    - Ouverture du compte Crédit Coopératif (achat de parts sociales) : 169 euros
    - Abonnement BNPnet + frais de compte mensuels Crédit Coopératif sur l'année 2022 : 1 209,15 euros
    - Frais sur transferts internationaux : 60,09 euros (contre 378,77 euros en 2021, 788,81 euros en 2020, 504,14 euros en 2019)

- Assurance de l'Alliance à la MACIF : 758,08 euros
- Frais d'affranchissement et coursiers : 80,84 euros
- Fournitures de bureau : 257,79 euros
- Renouvellement équipement informatique (deux nouveaux ordinateurs portables pour l'équipe salariée et un outil de visioconférence pour les rencontres au format hybride) : 2 176,94 euros
- Maintenance informatique : 1 440 euros
- Abonnements informatiques (Dropbox, Google Play, Zoom, Microsoft) : 1 725,09 euros (contre 1 128,54 euros en 2021, 1 093,71 euros en 2020, 459,73 euros en 2019)
- Divers bureau (café) : 21,05 euros

L'ensemble de AEI 04 (gestion et fonctionnement) a généré 7 898,03 euros de dépenses (contre 3 617,39 euros en 2021, 5 401,84 euros en 2020).

ANIMATION ET SALAIRES (AEI 05)

- Salaires des trois salariées en CDI (AEI 05/0) : 66 996,74 euros (contre 65 890,45 euros en 2021, 60 137,82 euros en 2020, 67 188,59 euros en 2019 et 69 311,10 euros en 2018) dont :
    - 62 716,65 euros (contre 63 366,34 euros en 2021, 57 284,39 euros en 2020 – correspondant à l'année de départ de Clémence Hedde et d'arrivée de Mariam Pellicer et Camille Cloarec –, 63 985,62 euros en 2019 et 66 148,60 euros en 2018) pour les salaires des 3 salariées CDI à temps plein ;
    - 2 358,50 euros pour les billets de train de Laurence Hugues en télétravail et 435,88 euros de recettes pour des remboursements de billets non utilisés (contre 1 072 euros en 2021, 1 340,50 euros en 2020, 1 516,50 euros en 2019 et 1 745,10 euros en 2018) ;
    - 1 921,59 euros de mutuelle (l'Alliance prend en charge 60 % du coût de la mutuelle, les 40 % restants étant à la charge des salariées).
- Indemnités de stage pour Armand Jamme, en stage de 6 mois à temps entre mars et août 2022 (AEI 05/8) : 3 222,06 euros

- Sécurité sociale (URSSAF – AEI 05/1) : 35 535 euros
- Chèques déjeuner (AEI 05/14) : 4 561,48 euros
- Caisses de retraite (AEI 05/2) : 11 861,02 euros
- Gestion du social (cabinet Sofideec – AEI 05/4) : 2 402,56 euros
- Certification des comptes de l'Alliance par le cabinet SOFIDEEC : 4 200 euros
- Médecine du travail (SEMSI – AEI 05/5) : 438 euros
- Mutuelle (Mutex – AEI 05/6) : 1 161,46 euros
- Formation continue (Uniformation – AEI 05/7) : 1 782,97 euros
- PAS (prélèvement à la source - DGFIP) : 5 651 euros

L'activité AEI 05 (ressources humaines et charges) a généré au total 137 812,29 euros de dépenses (contre 128 131,43 euros en 2021, 112 868,16 euros en 2020, 134 242,41 euros en 2019 et 136 433,16 euros en 2018).

Totaux AEI 0

167 281,43 euros de dépenses en 2022 (contre 134 999,12 euros en 2021, 123 300,94 euros en 2020, 158 502,41 euros en 2019 et 164 622,83 euros en 2018)

167 281,43 euros de recettes en 2022 (contre 134 999,12 euros en 2021, 1 289,18 euros en 2020, 5 618,48 en 2019 et 3 377,34 euros en 2018) – le soutien de la FPH n'apparaissait pas en AEI 0 les années précédentes (mais en AEI 4), d'où le différentiel entre les recettes à partir de 2021 comparativement aux années antérieures.

Détails des recettes :
Fondation Charles Léopold Mayer = 164 933,01 euros
PAF 2021 = 905 euros
Divers remboursements = 1 443,42 euros

Apports en nature
Fondation Charles Léopold Mayer : hébergement gracieux, frais d'entretien du local, d'assurance du bâtiment, de téléphone, d'abonnement Internet = 24 000 euros

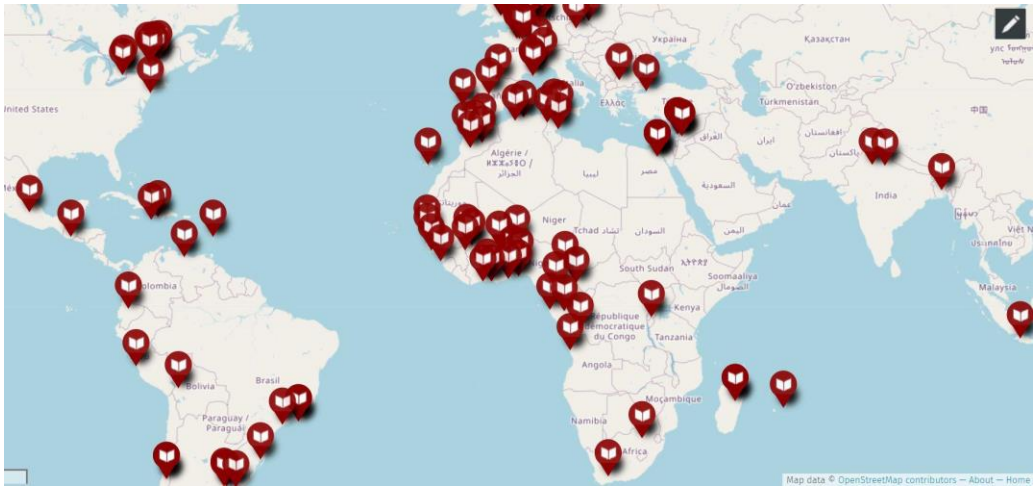
Comité international de l'édition indépendante
-Fondation Charles Léopold Mayer : prêt d'une salle de réunion pour la rencontre du CIEI 2022 (3 journées) = 1 500 €
-Institut français d'Indonésie : prise en charge du billet d'avion de Ronny Agustinus = 1 000 €
-Orfeu Negro : prise en charge billet avion = 300 €
-Nogaam Publishing : prise en charge billet avion = 150 €
-Lom Ediciones : hébergement = 540 €
-AGO Media : hébergement = 540 €
-elyzad : hébergement = 540 €

APPROCHE GÉOGRAPHIQUE ET LINGUISTIQUE (AEI 1)

LES MEMBRES

Composition de l'Alliance au 5 juillet 2023 (date de l'Assemblée générale)

L'Alliance compte à ce jour 818 membres dans 57 pays (contre 708 membres dans 56 pays en 2021, 769 membres dans 55 pays en 2020, 739 membres en 2019 et 557 en 2018), soit 125 entités.



Les 125 entités membres de l'Alliance représentent :

- 109 maisons d'édition (membres directs)
- 13 collectifs, soit 706 maisons d'édition
- 3 membres observateurs
- 57 pays représentés

Total = 818 membres

Membres du réseau arabophone

- 8 maisons d'édition (attention, des membres publiant en langue arabe mais aussi en langue française ne sont pas comptés ici mais dans le réseau francophone)
- 4 pays représentés

Membres du réseau anglophone

- 15 maisons d'édition
- 2 collectifs, soit 152 maisons d'édition (Kurt Wolff Foundation, Allemagne => 130 membres et SWIPS, Suisse => 22 membres)
- 12 pays représentés

Membres du réseau francophone

- 55 maisons d'édition
- 1 collectif, soit 55 maisons d'édition (Afrilivres, Afrique francophone subsaharienne)
- 24 pays représentés

Membres du réseau hispanophone

- 15 maisons d'édition
- 8 collectifs nationaux, soit 187 maisons d'édition (Alianza de Editoriales Mexicanas Independientes => 13 membres ; Asociación de Editores en Lengua Vasca => 18 membres ; Editargi => 9 membres ; Editoriales de Chile => 129 membres ; Editoriales Independientes del Perú (EIP) => 41 membres ; Editores independientes de Ecuador (EIE) => 15 membres ; Llegir en catala => 8 membres ; Red de editoriales independientes colombianas (REIC) => 14 membres)
- 11 pays représentés

Membres du réseau lusophone

- 7 maisons d'édition
- 1 collectif, soit 100 maisons d'édition (LIBRE, Brésil)
- 4 pays représentés

Membres du réseau persanophone

- 7 maisons d'édition
- 6 pays représentés

Autres réseaux

- 2 maisons d'édition (ces membres sont intégrés au sein du réseau francophone, à leur demande, pour recevoir et envoyer des informations)
- 1 collectif, soit 152 membres (Forum Editoria, Italie)
- 2 pays représentés

Décisions du CIEI 2022
Dans un souci d'équilibre entre les pays et aires géographiques déjà représentés au sein de l'Alliance et ceux peu voire pas représentés, il est décidé que la priorité est donnée sur la période 2023-2025 aux adhésions dans des aires géographiques peu présentes à l'Alliance. De fait, les adhésions au sein de certains réseaux linguistiques comme le réseau francophone (vu la diversité de pays et de membres déjà présents) sont mises en suspens pour les deux prochaines années, sauf cas exceptionnels justifiés par le réseau en question.

RÉSEAUX LINGUISTIQUES (AEI 12)

Pour rappel, bien que l'Alliance soit organisée en réseaux linguistiques, une approche plus transversale complémentaire de cette logique est adoptée depuis plusieurs années, avec notamment la création de groupes thématiques. Cette dynamique par « type de projets » a été reportée sur la comptabilité analytique, qui s'est dotée d'entrées nouvelles (par exemple « Cartographies des politiques publiques du livre (AEI 13/6) » ; « Étude sur la liberté d'éditer » (AEI 13/3/2) », etc.). Les dépenses relatives aux réseaux linguistiques sont ainsi minimes, ce qui ne veut pas dire que les réseaux n'ont pas été soutenus ; ils le sont via les soutiens apportés aux projets transversaux (voir ci-après).

Total pour l'ensemble des réseaux linguistiques en 2022 : 534,35 euros de dépenses (contre 10 100 euros en 2021 et 34 300 euros en 2020 – deux années où un fonds de solidarité avait été mis en place dans le contexte de la crise Covid).

Au-delà des dépenses visibles, nous rappelons que l'animation des réseaux linguistiques représente une partie considérable du temps de travail de l'équipe salariée (sollicitations

ponctuelles des membres, réunions des réseaux, consultations des membres, centralisation et transmission d'informations, mise en relation entre membres, coordination d'activités, écoute et relais de la situation des membres en contextes difficiles, etc.)

OBSERVATOIRE DE LA BIBLIODIVERSITÉ - CENTRE DE RESSOURCES, RECHERCHES ET ANALYSES (AEI 13)

Observatoire de la bibliodiversité

Centre de ressources en ligne : à consulter ici

En dehors des dépenses visibles, et tout comme nous le précisions pour la partie « Réseaux linguistiques », la coordination de l'Observatoire requiert un temps de travail important (non visible comptablement mais pourtant essentiel à la dynamique de l'Observatoire) : travail de veille et d'alimentation de l'Observatoire, sensibilisation et plaidoyer auprès des institutions et professionnel·les ; recherches de fonds financiers spécifiques pour les axes de l'Observatoire ; animation de groupes thématiques de l'Observatoire, etc.

Rappel des principales thématiques analysées dans le cadre de l'Observatoire

- Politiques publiques du livre
- Liberté d'éditer
- Labo numérique
- Coéditions solidaires et partenariats éditoriaux
- Écologie du livre (depuis les Assises de Pampelune)

Bilan 2022 et perspectives 2023 des groupes thématiques de l'Observatoire

Groupe	Enjeux transversaux / projets / perspectives 2023
Écologie du livre 16 inscrit·es au groupe 4 réunions (à distance) en 2022 Langues de fonctionnement : anglais et français Point d'attention : -Animation et gestion d'un groupe multiculturel dont les conceptions et intérêts ne sont pas toujours situés au même niveau.	2022 : -Travail sur la section « Écologie du livre » du Guide des bonnes pratiques -Construire une dynamique de travail, de réflexion et d'échanges qui tienne compte de la pluralité et la diversité des contextes dans lesquels les éditeur·rices de ce groupe exercent et soit représentative de leurs conceptions des enjeux d'écologie du livre -Sur cette base, définir collectivement l'écologie du livre du point de vue d'un groupe de travail international d'éditeur·rices indépendants -Création de sous-groupes dédiés à un travail de recherches, d'analyses, de compilation de données, sur les sujets suivants : *la question du transport et des tarifs postaux *les relations au lectorat (compilation d'infos, de ressources,

	de bonnes pratiques, etc.) *la relation aux pouvoirs publics L'objectif de ces « sous-groupes » n'est pas de rajouter des échelles à ce groupe mais bien de permettre à chacun·e de s'investir à la hauteur de ses ressources et de son temps sur les questions de son choix. L'objectif principal est d'alimenter le Guide à partir des travaux et réflexions issues de ces sous-groupes -À terme, une action de plaidoyer ? 2023 : -Rencontre en présentiel d'une partie du groupe écologie du livre en marge d'un événement (Festival BRaK en Slovaquie) / faisabilité de cette rencontre en cours d'étude, confirmation à venir début d'année 2023
Politiques publiques du livre 19 inscrit·es au groupe 3 réunions (à distance) en 2022 Langues de fonctionnement : anglais, français et espagnol Point d'attention : Peu de dynamisme dans ce groupe en dehors du projet d'actualisation de la cartographie dans le monde arabe. Dynamique reste à établir pour évaluer la pertinence ou non de cet espace de travail dans sa forme actuelle.	2022 : -Partage de ressources, échanges, discussions -Un plaidoyer collectif ? 2023 : -Cartographie des politiques publiques du livre dans le monde arabe (finalisation du travail de récolte des données dans les pays manquants, webdesign du site de la cartographie, traduction de l'ensemble vers l'arabe, diffusion, réalisation d'une étude transversale, événement de lancement) -Suivi des projets de cartographies existantes : Amérique latine et Afrique subsaharienne
Liberté d'éditer 19 inscrit·es au groupe 2 réunions (à distance) en 2022 Langue de fonctionnement : anglais	2022 : -Étude sur la Liberté d'éditer (relecture, commentaire, définition d'une stratégie pour la finaliser) -Veille et partage de ressources sur les actualités de la liberté d'éditer et ses atteintes 2023 : -Publication du travail sur la liberté d'éditer en ligne et accessible depuis le site de l'Alliance -Actualisation de l'étude via des interviews et/ou podcasts d'éditeur·rices sur la situation actuelle dans leur pays/région -Tables rondes/rencontres sur la liberté d'éditer sur la plateforme Babelica (voir description ci-après) / à confirmer
Numérique 14 inscrit·es au groupe 3 réunions (à distance) en 2022 Langue de fonctionnement : anglais et français	2022 : -Partage de ressources et d'expériences sur des réalités très diverses des approches de l'édition numérique -Définition d'un cycle d'ateliers et rencontres sur des sujets phares pour les membres du groupe 2023 :

	-Sur cette base mise en place d'un cycle de mini-formations thématiques (à distance) et de tables rondes/conférences sur la plateforme Babelica (voir description Babelica ci-après)

Guide des bonnes pratiques (voir ici), AEI 13/8

Le Guide des bonnes pratiques a été conçu comme une déclinaison concrète et pratique de la Déclaration de Pampelune-Iruñea « Pour une édition indépendante décoloniale, écologique, féministe, libre, sociale et solidaire », écrite et validée collectivement par les membres de l'Alliance.

Ses objectifs sont :

- d'inventorier des bonnes pratiques et proposer des pistes d'actions aux éditeur·rices membres de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants – et plus largement, aux professionnel·les du livre (dimension de laboratoire et approche expérimentale inhérente à l'édition indépendante internationale) ;
- de mettre en pratique et en œuvre les principes et valeurs que défendent les membres de l'Alliance ;
- d'illustrer/incarner ces principes à travers des exemples (expériences, projets, idées portés par des professionnel·les) qui peuvent être sources d'inspiration.

Après plusieurs mois de travail, une première version du Guide des bonnes pratiques a été publiée le 21 septembre 2022 (en français, anglais, espagnol et bientôt en arabe), et promue lors de la première édition de Babelica (voir ici).

Ce Guide est évolutif ; sa forme n'est donc pas figée. En effet, plusieurs entrées du Guide demandent à être alimentées – elles le seront grâce aux groupes de travail thématiques qui auront pour mission de faire des propositions et d'enrichir ces entrées. Le Guide pourra par ailleurs être actualisé et adapté au fil du temps en fonction de l'évolution des pratiques et réflexions en cours au sein de l'Alliance (notamment via les groupes de travail thématiques post-Assises).

Enjeux pour 2023 :

- Mise en place d'une méthodologie de travail efficace pour alimenter le Guide (veille des membres sur les actualités dans leur pays, remontée et partage des bonnes pratiques des membres au sein de leur réseau et au sein des groupes thématiques dont ils font partie, etc.) ;
- Diffusion de ce travail auprès des professionnel·les du livre, des partenaires et des pouvoirs publics, pour en faire un outil de plaidoyer et de visibilisation des engagements des membres de l'Alliance.

Manuel des bonnes pratiques pour les achats publics de livre

Au sein du réseau hispanophone, plusieurs projets d'étude et recherche ont été élaborés en 2022. L'un d'entre eux a porté sur l'élaboration d'un manuel des bonnes pratiques en matière d'achats publics de livre. En effet, les achats publics contribuent à la bibliodiversité dans la mesure où ils permettent d'alimenter les bibliothèques qui constituent un des maillons de la chaîne du livre, et parce qu'ils contribuent à ce qu'une diversité de titres, de genres et de récits soient rendus disponibles gratuitement pour les lectrices et lecteurs.
Au sein de ce même réseau a par ailleurs été mené un projet graphique de réflexion sur la répartition de la valeur économique liée à la parution d'un titre par une maison d'édition indépendante. Cette réflexion est née d'un besoin de pédagogie à l'attention des autrices et auteurs notamment, lequel avait été suscité par un débat lors de la Foire du livre de Buenos Aires qui créditait l'idée que les éditrices et éditeurs s'accaparaient majoritairement la valeur issue de la

production d'un titre. Les éditeurs indépendants du réseau hispanophone ont ainsi souhaité rétablir des nuances à ce sujet en proposant un diagramme explicatif sur les coûts générés par la publication d'un titre en tant que maison d'édition indépendante.

L'ensemble des travaux menés par le réseau hispanophone seront publiés au cours de l'année 2023.

Développement d'un logo/label (déclinaison visuelle) du Guide des bonnes pratiques

Un logo/label, qui hérite des engagements pris dans la Déclaration de Pampelune, est en cours d'élaboration au sein du réseau hispanophone. Ce logo/label a une double ambition : communiquer auprès des lecteur·rices et les inviter à la réflexion mais aussi poursuivre le travail sur le Guide des bonnes pratiques par les éditeur·rices indépendant.es membres de l'Alliance.
L'idée est de donner la possibilité pour les membres d'apposer sur leurs livres un logo qui soulignerait d'une part leur participation à la vie associative du réseau de l'Alliance, mais aussi les engagements que cette participation implique.

Cette activité a généré 2 439,83 euros de dépenses pour la traduction en différentes langues du Guide des bonnes pratiques.

Liberté d'éditer (AIE 13/3)

Le projet d'étude sur la liberté d'éditer, entamé il y a maintenant plusieurs années, ne parvient pas à aboutir, malgré les nombreux efforts et les différentes contributions (des éditeur·rices membres, des membres du Bureau, de l'équipe permanente). Plusieurs raisons expliquent cette impossibilité à finaliser ce projet en l'état :

- la matière (les entretiens) à disposition, bien que très riche, est finalement très difficile à exploiter. Il s'agit en effet d'un travail sociologique mené dans une certaine perspective (sans doute très/trop ambitieuse au vu de ce que l'Alliance attendait) et avec certains biais, complexes à corriger par les personnes qui ont tenté de reprendre et poursuivre ce travail.
- le temps écoulé entre la récolte de la matière (2017-2018) et la réalisation de l'étude nous amène à disposer d'une matière par certains aspects désuète. Il serait ainsi nécessaire de refaire la plupart des entretiens, pour les actualiser et compléter.

Tirer les leçons de ce projet est essentiel – et cela sera fait avec notamment les éditeur·rices membres du groupe Liberté d'éditer. En attendant, et pour alimenter le travail de l'Alliance sur la liberté d'éditer, qui reste un enjeu prédominant pour ses membres, une redéfinition des axes de travail a été proposée :
1/ publication des analyses transversales écrites par Müge Gursoy Sokmen (Métis Publishers en Turquie) sur la censure de la foule, la censure sociale et par Kenza Sefrioui (En toutes lettres au Maroc) sur les censures d'État. Ces analyses seront accompagnées d'une introduction qui explique le cheminement, les difficultés, les leçons que nous tirons de ce projet ;
2/ interviews pour alimenter la réflexion de l'Alliance : une programmation d'interviews (3 ou 4 interviews d'éditeur·rices par an), publiées sur le site de l'Alliance, aux côtés des analyses transversales. Ces interviews (qui pourraient être des podcasts ou des interviews anonymes, etc.) viendraient apporter une sorte d'actualisation des analyses transversales ;
3/ des "discussions" pendant Babelica, entre le 20 et le 22 septembre 2023 : par exemple un·e éditeur·ice interrogeant un·e autre éditeur·rice sur les atteintes aux libertés d'éditer dans son pays.

Cette activité a généré 2 909,22 euros de dépenses (contre 3 709,08 euros en 2021) pour des traductions et corrections en anglais et français des entretiens et analyses transversales.

Coéditions solidaires et partenariats éditoriaux / plaidoyer

En 2022, l'Alliance a réalisé des documents de communication/de plaidoyer sur les coéditions solidaires, pour valoriser l'expérience accumulée depuis plus 20 ans par les membres (partie « Histoire des coéditions solidaires »), pour expliquer la mécanique des coéditions, montrer les coulisses souvent méconnues de ces projets (« Processus des partenariats éditoriaux »), pour définir les notions essentielles sur lesquelles les coéditons reposent (« Livre équitable », « solidarité économique », « circulation des textes », etc.), pour restituer la parole d'auteur·rices (« Témoignages »).

Ces documents ont été conçus par Armand Jamme dans le cadre de son stage à l'Alliance, illustrés par Mariette Robbes (membre du Bureau). Les documents ont été publiés (au format numérique et quelques exemplaires papier à disposition, pour les membres notamment) au début de l'année 2023.

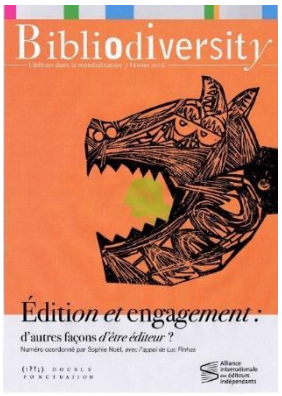
Revue *Bibliodiversité* (AEI 13/5/0)

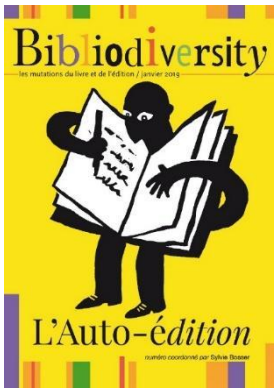
La revue *Bibliodiversité* est coéditée et, depuis 2019, commercialisée par l'Alliance et Double ponctuation, via une boutique en ligne pour chacun·e des coéditeur·rices (voir boutique en ligne ici). Depuis 2020, la maison d'édition Double ponctuation est diffusée et distribuée par POLLEN, qui assure la commercialisation des versions papier de la revue. L'Alliance commercialise les versions numériques des numéros de la revue.

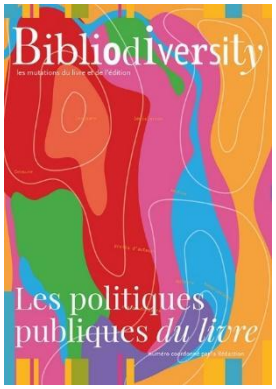
En 2022, parution de « Inclusi(.f.v.e.s). Le monde du livre et de l'écrit : quelles diversités ? ».

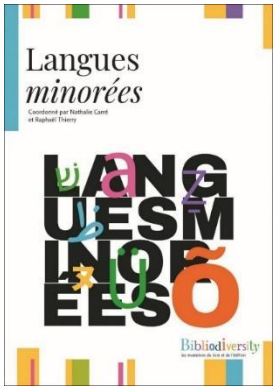
Présentation de ce nouveau numéro :
La diversité n'est pas forcément au rendez-vous dans le monde du livre et de l'écrit. Comme tous les lieux de pouvoir, effectif ou symbolique, il n'échappe pas aux formes d'exclusion et de prédation qui s'observent partout dans la société.
En favorisant volontairement une pluralité d'approches sur la question de l'inclusion, cet ouvrage essaye de rendre compte d'un phénomène multiforme. Ainsi, que ce soit par le biais du féminisme, de l'autochtonie, du mouvement LGBTQ+ ou en considérant les exclu·es du monde de l'écrit, les auteur·es s'interrogent sur la capacité inclusive de ce secteur.
Au-delà des constats, elles/ils proposent des exemples constructifs (collectés en France, au Québec, en Belgique, en Espagne, en Inde…) pour favoriser l'inclusion : la mise en place d'une *gender editor* au sein d'une Rédaction, la création d'une maison d'édition autochtone, la gestion de

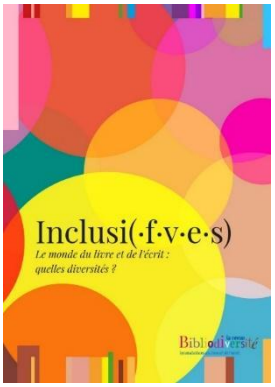
librairies, de maisons d'édition ou de revues féministes ou gaies, la réflexion de bibliothécaires sur les conditions d'accueil des minorités, etc.
Peu à peu, grâce à ces multiples initiatives, souvent sans volonté de polémiquer ou de faire table rase de l'existant, des professionnel·les combattent au quotidien les discriminations et favorisent l'expression d'une diversité réelle.











Numéros précédents et à venir :

- Numéro 1 (2011) : « Bibliodiversity indicators »
- Numéro 2 (2013) : « The Digital South: E-publishing in developing countries »
- Numéro 3 (2014) : « Translation and Globalization »
- Numéro 4 (2016) : « Édition et engagement : une autre façon d'être éditeur ? »
- Numéro 5 (janvier 2019) : « L'auto-édition »
- Numéro 6 (juin 2019) : « Politiques publiques du livre »
- Numéro 7 (janvier 2020) : « Langues minorées »
- Numéro 8 (février 2021) : « Les alternatives. Écologie, économie sociale et solidaire : l'avenir du livre ? »
- Numéro 9 (février 2022) : « Inclusi(.f.v.e.s). Le monde du livre et de l'écrit : quelles diversités ? »
- Numéro 10 (février 2023) : « Transmission et renouveau. Quelle pérennisation pour les maisons d'édition et les librairies indépendantes ? »

Décisions du CIEI 2022

Budget alloué à la revue
Le budget (sur fonds propres de l'Alliance) de 5 000 euros par an dédié à la revue est maintenu sur la période à venir (2023-2025).
Les budgets actuels dédiés à la revue ne permettent pas de soutenir la traduction en anglais et espagnol de la revue : il est rappelé que les membres de l'Alliance peuvent avoir accès

gratuitement aux droits de traduction des numéros de la revue pour leur pays ou leur aire linguistique (entre autres si des fonds de soutien à la traduction ou à l'extraduction existent).

Représentativité géographique et diversité des contenus
Il est indispensable que la revue continue à favoriser la représentativité des régions et pays qui composent l'Alliance afin qu'elle recouvre une diversité de réalités.
La revue sera chaque année à l'ordre du jour du CIEI pour que le CIEI puisse proposer des thèmes pour les prochains numéros ainsi que des contributeur·rices potentiel·les (le CIEI consultera en amont les réseaux linguistiques pour faire remonter les propositions et idées des membres).

Diffusion de la revue
Il est rappelé que les membres de l'Alliance reçoivent gratuitement la version PDF de la revue ; bien que la revue soit en français (faute de budget pour la faire traduire dans d'autres langues), les résumés de toutes les contributions sont systématiquement traduits en anglais.
Il est décidé que la revue sera désormais disponible en ligne, gratuitement, depuis le site Internet de l'Alliance, pour favoriser une diffusion la plus large possible. Les numéros seront mis en ligne gratuitement un an et demi après leur parution papier, permettant aux coéditeurs (l'Alliance et les éditions Double ponctuation) de commercialiser durant une courte période les versions papier (via les librairies indépendantes) et numérique (via le site de vente en ligne de l'Alliance). Les numéros de la revue publiés entre 2011 et 2020 sont ainsi disponibles gratuitement en ligne sur le site de l'Alliance (voir ici).

Cette activité a généré 5 858,02 euros de dépenses en 2022 (contre 54 euros en 2021, 12 790,86 euros en 2020, 11 135,50 euros en 2019 et 509,90 euros en 2018).

Elle a engendré 316,93 euros de recettes (contre 967,06 euros en 2021, 231,39 euros en 2020 et 457,87 euros en 2019) – correspondant à l'achat par les éditions Double ponctuation de 15 exemplaires papier de « Inclusi(.f.v.e.s) » à l'Alliance (car plus de stock papier disponible du côté de Double ponctuation) et aux ventes des versions numériques des numéros de la revue, soit 231,58 euros.

RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS, SALONS DU LIVRE (AIE 14/0)

Salon du livre non censuré, 11 mai au 12 juin 2022, Europe et Amérique du Nord

Initié et organisé par des membres de l'Alliance, le Salon du livre de Téhéran non censuré (sixième édition) se tenait du 11 mai au 12 juin 2022 ; il commençait à Londres puis se déplaçait à travers plusieurs villes européennes et américaines.

Ce salon du livre est programmé depuis six ans en parallèle du Salon du livre en Iran. L'objectif de ce salon est de donner l'occasion aux auteur·rices et éditeur·rices qui sont censurés ou interdits en Iran de s'exprimer librement et de présenter leur travail. Ici le site du salon : www.uncensoredbook.com

Cette activité a généré 2 037,01 euros de dépenses en 2022 (contre 2 400 euros en 2019, 3 000 euros en 2018 et 1 800 euros en 2017).

Foire du livre de Bologne, Italie (21-24 mars 2023)

Du 21 au 23 mars 2022, deux salariées de l'équipe permanente de l'Alliance ont assisté à la Foire du livre de Bologne. Dédiée à la littérature jeunesse, cette Foire rassemble chaque année de nombreuses éditrices et éditeurs membres de l'Alliance. L'édition de l'année 2022 revêtait une dimension particulière au sortir de la pandémie du covid qui avait empêché la tenue de nombreuses manifestations professionnelles comme les foires du livre. Cela a donc été l'occasion pour l'équipe de l'Alliance de retrouver et rencontrer les membres du réseau présent·es, mais également de prospecter, au préalable et sur le terrain, des maisons d'édition dont les profils sont « compatibles » avec l'Alliance. Dans une optique à la fois d'ouverture des réseaux et de nouvelles adhésions, mais aussi d'approfondissement des dynamiques de travail issues des Assises de Pampelune, la Foire du livre de Bologne a permis de développer de nouveaux partenariats, notamment avec la maison d'édition slovaque Brak qui a par la suite invité plusieurs membres de l'Alliance à participer à un festival littéraire à Bratislava, en Slovaquie (mai 2022). À l'occasion de cette édition de la Foire du livre de Bologne des maisons d'édition du Mozambique, d'Afrique du Sud, de Puerto Rico, du Zimbabwe et de Finlande ont également pu être identifiées et rencontrées.

Foire du livre de Francfort, Allemagne (19-23 octobre 2023)

En octobre 2022 s'est tenue la Foire du livre de Francfort où se sont rendues deux salariées de l'équipe de l'Alliance. Le but de cette mission était de consolider bon nombre de relations entretenues avec des éditrices et éditeurs membres à l'issue de la pandémie du Covid. C'était particulièrement le cas pour les réseaux arabophone et anglophone de l'Alliance. Cette mission à Francfort a ainsi permis une multitude de rendez-vous avec les éditrices et éditeurs membres présent·es (Spinifex Press d'Australie, Sefsafa Publishing d'Égypte, Kommode Verlag de Suisse, Ganndal de Guinée Conakry, Inanna Press du Canada, les éditions Alto du Québec…). L'événement a aussi donné l'opportunité à l'équipe de rencontrer les représentant·es des collectifs SWIPS (Suisse) et Kurt Wolff Stiftung (Allemagne) ce qui a permis de nourrir et approfondir la réflexion sur la participation aux activités de l'Alliance des collectifs membres et, plus généralement, sur la gouvernance de l'Alliance. Enfin, cette mission à Francfort a permis de poursuivre le travail de prospection et rencontre de nouvelles maisons d'édition, essentiel au maintien de la dynamique du réseau de l'Alliance.

Autres rendez-vous professionnels

Brak festival, 11-15 mai 2022, Bratislava (Slovaquie)
L'Alliance était invitée au BRaK festival (suite à la rencontre avec les organisateurs lors de la Foire du livre de Bologne) dans le cadre d'une journée professionnelle dédiée à la bibliodiversité et à la décroissance dans le milieu de l'édition indépendante. Antoinette Koleva (KX Critique & Humanism Publishing House, Bulgarie) ainsi que Barbora Baronova (wo-men, République Tchèque) faisaient partie des intervenant·es de cette dixième édition. Site du festival : https://brakfestival.sk/index.php?lang=en

Rencontres du livre et de la lecture en Bretagne, 1er et 2 décembre 2022, Saint-Martin-des-Champs (Bretagne, France)
Une membre de l'équipe salariée de l'Alliance a participé à ses rencontres (l'Alliance étant invitée par le Centre régional Livre et Lecture en Bretagne) pour prendre part aux discussions et ateliers et intervenir dans le cadre d'une table ronde sur la bibliodiversité.

40 ans de la loi Lang
En novembre 2021, la Fill et ses partenaires – Livre et lecture en Bretagne, Mobilis Pays de la Loire, ALCA Nouvelle-Aquitaine, l'ArL Provence-Alpes-Côte d'Azur et l'Agence Livre et Lecture Bourgogne-Franche-Comté – organisaient une rencontre nationale et interprofessionnelle à l'occasion des 40 ans de la loi Lang. Une journée d'éclairages et d'échanges à Rennes et en ligne, à laquelle une salariée de l'Alliance a participé, pour présenter un panorama du prix unique du livre dans le monde. Cette intervention étant rémunérée, elle a engendré des recettes de 100 euros pour l'Alliance en 2022. L'ensemble des interventions est à réécouter ici :
https://fill-livrelecture.org/rencontre-nationale-le-prix-unique-du-livre-a-40-ans/

L'ensemble des déplacements (Bologne et Francfort) a généré 2 234,50 euros de dépenses en 2022 et 100 euros de recettes (honoraires pour intervention FILL).

Apports en nature
Hébergement gracieux Mariam Pellicer et Camille Cloarec - par la Foire du livre de Bologne : 2 nuits hôtel X 2 personnes X 100 € par nuit = 400 €

FORMATIONS PROFESSIONNELLES, ATELIERS (AEI 14/5)

Formation en ligne sur les réseaux sociaux

L'Alliance a noué un partenariat avec la Fondation Orange depuis 2021 pour proposer aux finalistes du Prix Orange du livre en Afrique un programme de formation monté sur mesure pour répondre à leurs besoins.
Ce type d'activités répond à une des orientations fortes de l'Alliance, espace de collaborations et de mutualisations. Il s'agit, à travers des ateliers et des formations professionnelles, de mutualiser les pratiques et les savoir-faire entre éditeur·rices mais aussi de favoriser les échanges et les liens entre professionnel·les.

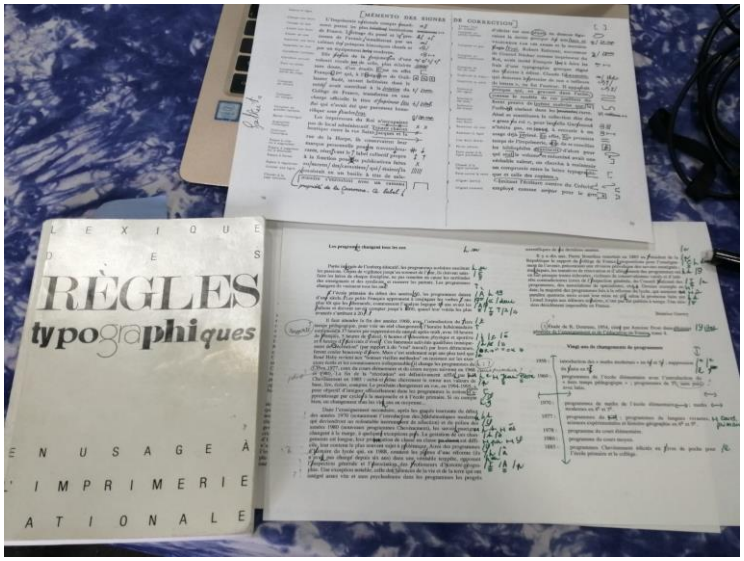
C'est ainsi qu'en 2021 puis en 2022, suite à une consultation menée auprès des finalistes du Prix et des maisons d'édition francophones membres de l'Alliance, un cycle d'ateliers virtuels sur la thématique des réseaux sociaux s'est mis en place. Ces formations « à distance » ont réuni une vingtaine d'éditeur·rices de douze pays sur une période de plusieurs semaines en 2021 et 2022. Les

formations ont été conçues en dialogue avec Éliette Levy-Fleisch, qui a élaboré un programme à la carte selon les retours et besoins identifiés par les éditeur·rices. Un support de formation reprenant l'ensemble des thématiques abordées pendant les ateliers en découle, disponible en ligne (et libre d'usage) sur le Labo numérique de l'Alliance et le site de la Fondation Orange.

Cette activité a généré 5 000 euros de dépenses (contre 3 200 euros de dépenses en 2021).

Soutien de la Fondation Orange 2021 : 3 000 euros (soutien perçu en 2021 et réservé sur le budget 2022)
Soutien de la Fondation Orange 2022 : 2 000 euros (soutien pour l'année 2022 perçu en 2023)

Atelier « Typographie, composition, correction » et rencontres sur les partenariats éditoriaux, 7-11 novembre 2022, Conakry (Guinée)



À l'issue de ce premier cycle de formations en ligne, les éditeur·rices ont proposé un autre thème d'atelier, celui des fondamentaux en correction éditoriale (typographie, subtilités orthographiques, grammaire, mise en place de charte personnalisée au sein des maisons d'édition, etc.). Portée par la dynamique du Salon international du livre de jeunesse de Conakry (7-10 novembre 2022), impulsé et coordonné par les éditions Ganndal en Guinée, l'Alliance en dialogue avec ses partenaires (la Fondation Orange et l'Organisation internationale de la Francophonie) a saisi l'opportunité du Salon pour tenir en présentiel cet atelier. Il a réuni les maisons d'édition finalistes du Prix Orange du livre en Afrique et les maisons d'édition impliquées dans la collection de littérature africaine « Terres solidaires ».

Les rencontres à Conakry s'articulaient autour de plusieurs temps :

- un atelier « Typographie, composition, correction » animé par Gilles Colleu (Rue des éditeurs, France) ;
- un atelier sur les partenariats éditoriaux dans l'espace francophone suivi d'échanges sur les catalogues des éditeur·rices ;
- des séances de travail entre les maisons d'édition impliquées dans la collection « Terres solidaires » (délibération du Comité de lecture et choix des prochains titres de la collection notamment).

Les temps dédiés aux partenariats éditoriaux faisaient écho eux aussi à une des orientations de l'Alliance, laboratoire de pratiques éditoriales alternatives. Les réunions de travail ont permis de

poursuivre et renforcer les partenariats éditoriaux solidaires (cessions de droits et coéditions…) entre maisons d'édition francophones.

Les participant·es ont enfin pris part au Salon en exposant les livres jeunesse de leur pays.

Cette activité a généré 23 206,16 euros de dépenses.

Soutien de la Fondation Orange 2022 : 14 000 euros (soutien pour l'année 2022 perçu en 2023)
Soutien de l'OIF 2022 : 6 484,31 euros

Apports en nature
Éditions Ganndal : mise à disposition d'un mini-bus pour le déplacement des participant·es durant le séjour = 500 €

Totaux AEI 1

45 099,26 euros de dépenses en 2022 (contre 25 700,92 euros en 2021, 57 899,24 euros en 2020, 90 082,97 euros en 2019 et 65 709,54 euros en 2018)

45 099,26 euros de recettes en 2022 (contre 12 026,13 euros en 2021, 23 670,82 euros en 2020, 60 352,23 euros en 2019 et 74 060,25 euros en 2018).

Détails des recettes :
Fondation Charles Lépold Mayer = 15 066,99 euros
Report à nouveau 2021 = 7 131,03 euros
Fondation Orange = 16 000 euros (formation en ligne sur l'usage des réseaux sociaux et formation in situ à Conakry)
OIF 2022 = 6 484,31 euros (formation in situ à Conakry)
Revue *Bibliodiversité* = 316,93 euros
FILL (intervention prix unique du livre dans le monde) = 100 euros

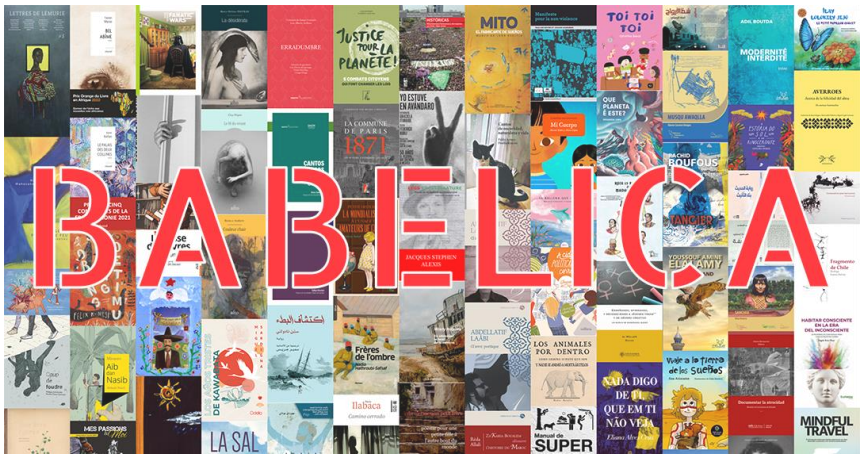
RÉSEAUX ET GROUPES D'ÉDITEUR·RICES (AEI 2)

ASSISES INTERNATIONALES DE L'ÉDITION INDÉPENDANTE (AEI 22)

Les dernières dépenses relatives aux Assises ont été faites en 2022, notamment pour des frais de traduction et de maquettage de la Déclaration de Pampelune-Iruñea « Pour une édition indépendante décoloniale, écologique, féministe, libre, sociale et solidaire ».
Comme indiqué en préambule par ailleurs, les frais relatifs au streaming des Assises ont été réglés en 2022 (4 126,10 euros visibles en 2022 et 12 000 euros sur un compte d'attente dans la comptabilité 2021, non visibles dans les mouvements 2022 en banque mais pris en compte dans le bilan 2022).

Cette activité a généré 5 385,30 euros de dépenses.

BABELICA (AEI 22/4)



Le salon du livre international de l'édition indépendante en ligne,
Babelica, est une initiative portée par plusieurs membres du réseau hispanophone de l'Alliance, auxquels se sont fédérés les autres réseaux de l'Alliance ensuite.
Étant donné l'investissement financier qu'un tel projet représente et avant d'engager des fonds dans ce Salon de manière plus pérenne, une édition test de Babelica a été proposée les 21 et 22 septembre 2022, permettant de juger de l'intérêt pour les membres de l'Alliance mais aussi d'envisager techniquement et financièrement une édition plus ambitieuse en 2023 (et au-delà).

Quelques éléments de l'édition « test » en 2022 :

- 70 maisons d'édition de 37 pays ont participé à Babelica ;
- 5 tables rondes ont été organisées (par les membres de l'Alliance et l'équipe permanente), toutes disponibles en replay ici ;
- Cette édition « test », réalisée avec peu de moyens et dans un temps très court, a mis en avant le besoin de plusieurs améliorations, qui seront apportées en 2023 : la plateforme Babelica a ainsi complètement été repensée pour 2023 ; l'identité visuelle a

été redessinée ; la programmation enrichie ; la communication davantage travaillée en amont, etc.

Décisions du CIEI 2022
Prenant en compte les améliorations qu'il sera nécessaire d'apporter à Babelica dans le futur (que ce soit en termes de communication, de programmation, etc.), il est décidé que le projet Babelica sera maintenu dans le temps, pour l'inscrire comme un événement régulier, un rendez-vous de l'édition indépendante internationale.

Babelica se tiendra à la même période tous les ans (lors de la Journée internationale de la bibliodiversité, le 21 septembre).

Pour la partie programmation culturelle : différents formats peuvent être envisagés (des tables rondes, des présentations de livres, des interviews d'auteur·rices, etc.).

Pour la partie « Salon du livre » : la sélection Babelica pourra être organisée sous différentes formes (grande librairie babélique comme en 2022 mais aussi HotLists thématiques dans le prolongement des HotLists de l'Alliance). Les ventes en ligne se feront toujours via le site des maisons d'édition directement.

Un groupe de travail va être mis en place au sein de l'Alliance pour travailler sur l'édition 2023 de Babelica (partie outil pour améliorer la plateforme, partie programmation et partie communication).

Cette activité a généré 5 609,70 euros de dépenses.

Totaux AEI 2

10 995 euros de dépenses en 2022 (contre 76 100,46 euros en 2021, 4 393,37 euros en 2020, 2 228,86 euros en 2019 et 273,65 euros en 2018).

10 995 euros de recettes en 2022

Détails des recettes :
OIF 2022 = 1 515,69 euros
report à nouveau 2021 = 9 479,31 euros

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA TRADUCTION ET À LA COÉDITION (AEI 3)

GROUPES PAR AFFINITÉS DE CATALOGUE

Depuis 2022 (et suite aux Assises de Pampelune), trois groupes par affinités de catalogue ont été mis en place (littérature, sciences humaines et sociales et jeunesse). Ces groupes se réunissent deux à trois fois par an pour des foires aux projets (présentation de titres pour des cessions de droits, des traductions, des coéditions, des rééditions). Une piste possible pour les années à venir serait de réaliser des catalogues (sans un investissement important) des projets présentés, afin que les membres puissent consulter les propositions faites, qu'il y ait un support mémoire de ces foires aux projets.
Les groupes thématiques et notamment ces groupes par affinités de catalogue sont également des « sas d'entrée » pour plusieurs maisons d'édition qui souhaitent devenir membres de l'Alliance. C'est en effet une manière d'observer et de se familiariser avec l'organisation, la philosophie et les membres de l'Alliance de manière très concrète, et de pouvoir se décider (tant du côté de la maison d'édition que du côté de l'Alliance) ensuite sur une adhésion formelle ou non à l'Alliance.
Pour d'autres maisons d'édition, ces groupes thématiques sont aussi un moyen de s'investir plus dynamiquement dans l'Alliance, entre autres pour des maisons dont les réseaux linguistiques sont de petite taille ou moins dynamiques.

COÉDITION EN LITTÉRATURE JEUNESSE (AEI 31/7)

La coédition *1001 activités autour du livre*, de Philippe Brasseur, coédition panafricaine réalisée en 2020 grâce à un soutien du Centre national du livre, s'est clôturée comptablement en 2022. Les derniers remboursements des maisons d'édition coéditrices ont été reçus en 2022 (recettes de 652,50 euros).
Si en trésorerie, cette activité se traduit par des recettes en 2022, d'un point de vue comptable et comme nous l'expliquions en introduction, elle se traduit par une charge supplémentaire étant donné qu'elle se clôture cette année (les charges relatives à ce projet sont ainsi passés cette année, sans pour autant qu'il y ait en face la subvention du CNL, que nous aurions dû mettre dans un compte d'attente jusqu'en 2022).

Un retirage de *1001 activités autour du livre* de Philippe Brasseur est prévu (10 maisons d'édition en Afrique subsaharienne francophone, Madagascar et Océan Indien sont parties prenantes), dépendamment des soutiens qui pourront être mobilisés pour soutenir cette nouvelle édition. En 2022, l'Alliance a perçu un soutien de l'OIF pour ce retirage, qui a été versé à l'Atelier de nomades, maisons d'édition leader de cette coédition, dans l'attente de soutiens supplémentaires pour pouvoir mener à bien cette réédition.

Cette activité a généré 2 000 euros de dépenses (contre 3 900 euros en 2021, 14 663,05 euros en 2020, 5 000 euros de dépenses en 2019) et a engendré 652,50 euros de recettes.

Soutien OIF 2022 = 2 000 euros
Participation aux frais des éditeurs (1001 activités) = 652,50 euros

COÉDITIONS EN LITTÉRATURE (AEI 31/8)

Les 14e et 15e titres de la collection « Terres solidaires », *Des fourmis dans la bouche* de Khadi Hane, qui a bénéficié d'une subvention de l'OIF en 2020 et a été publié en 2021, et *Les 700 aveugles* de Bafia de Mutt-Lon, publié en 2022, ont fédéré huit maisons d'édition : les éditions Apic (Algérie), Ganndal (Guinée), Le Fennec (Maroc), Éburnie (Côte d'Ivoire), Graines de Pensées (Togo), Proximité (Cameroun), Tombouctou (Mali), Sankofa & Gurli (Burkina Faso).

Au mois d'août 2021, le Comité de lecture de la collection, composé d'une quinzaine de maisons d'édition francophones, s'est réuni pour établir une liste de titres à étudier pour les prochaines publications. Voici la liste initiale qui avait été arrêtée :

- *Le pays des éclipses* d'Ibrahima Aya (Apic éditions, Algérie)
- *Bel abîme* de Yamen Manai (elyzad, Tunisie)
- *Un monstre est là derrière la porte* de Gaëlle Belem (Gallimard, France)
- *Vautours enchantés* de Yamba Elie Ouédraogo (Sankofa & Gurli, Burkina Faso)
- *Différent* de My Seddik Rabbaj (Le Fennec, Maroc).

Cette liste a légèrement été modifiée dans la mesure où les éditions Gallimard ont refusé de partager le fichier PDF d'*Un monstre est là derrière la porte* avec l'équipe de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants dans l'optique d'une cession de droits vers le français sur le territoire africain. En effet, malgré nos échanges par mail et un rendez-vous avec le directeur du service export de la maison d'édition, au cours duquel nous avons pu exposer l'histoire et la visée de la collection « Terres solidaires », nos différents interlocuteurs ont exprimé la volonté de continuer à diffuser l'édition Gallimard d'*Un monstre est là derrière la porte* sur le continent africain, en dépit de son prix de vente non adapté au pouvoir d'achat local.

Le titre publié par les éditions Gallimard a donc été remplacé par *Le Cantique du rasta* de Sharon Paul (L'Atelier des nomades, Maurice / France). Une maison d'édition a souhaité y ajouter un dernier titre, *Les Faiseurs de pluie* de Paul Kisakye (Amalion, Sénégal). Cette liste de six ouvrages a été lue par l'ensemble du Comité de lecture, qui a pu se réunir le 11 novembre 2022 à Conakry (Guinée), puis ensuite par mails pour finaliser les délibérations.

À l'issue des délibérations, les deux titres finalistes, prochains opus de la collection « Terres solidaires » sont :

- *Bel abîme* de Yamen Manai (elyzad, Tunisie)
- *Vautours enchantés* de Yamba Elie Ouédraogo (Sankofa & Gurli, Burkina Faso)

Ces deux titres seront publiés entre 2023 et 2024 (dépenses à venir en 2023 donc).

Cette activité a généré 368,25 euros de dépenses et 700 euros de recettes (contre 1 625,31 euros en 2021, 18 248,41 euros en 2020, 10 984,27 euros en 2019 et 63,20 euros en 2018) – les dépenses relatives aux prochains titres de la collection seront visibles en 2023.

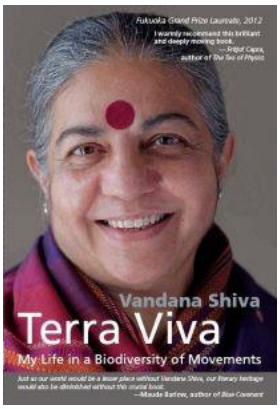
Soutien OIF 2021 (tranche 2) = 2 000 euros
Participation aux frais des éditeurs (titres précédents de la collection « Terres solidaires ») = 700 euros

COÉDITIONS EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES (AEI 31/9)

Trois projets de coédition en sciences humaines et sociales sont amorcés en 2022 pour publication en 2023.

Un projet de coédition au sein du réseau arabophone : un beaux-livre de calligraphie de l'artiste syrien Mouneer Alshaarani, soutenu à hauteur de 2 000 euros par l'Alliance.

La coédition panafricaine de *La pensée blanche* de Lilian Thuram (initialement publié par les éditions Philippe Rey), qui sera soutenue en 2023 par la Fondation Lilian Thuram. Ce projet génère 1 200 euros de dépenses en 2022.



La traduction et coédition dans plusieurs réseaux de l'Alliance de *Terra Viva* de Vandana Shiva (Amérique latine, Indonésie, espace francophone…), livre initialement publié par les éditions Women Unlimited en Inde, en coédition avec Spinifex Press en Australie. Un soutien a été sollicité auprès de la Fondation Jan Michalski, qui sera visible en 2023.

Cette activité a généré 3 200 euros de dépenses en 2022.

Totaux AEI 3

5 568,25 euros de dépenses en 2022 (contre 7 025,31 euros en 2021, 33 000,16 euros en 2020, 19 246,27 euros en 2019 et 63,20 euros en 2018)

5 568,25 euros de recettes en 2022 (contre 10 756,90 euros en 2021, 12 178,13 euros de recettes en 2020, 34 717 euros en 2019 et 22 394 euros en 2017).

Détails des recettes :
OIF 2021 = 2 000 euros
OIF 2022 = 2 000 euros
PAF éditeur·rices = 1 352,50 euros
report à nouveau 2021 = 215,75 euros

LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET FINANCIERS (AEI 4)

FONDATIONS PRIVÉES

Dans le cadre de la convention signée avec la Fondation Charles Léopold Mayer pour la période 2021-2023, l'Alliance a reçu un soutien de 180 000 euros en 2022. Ce soutien porte essentiellement sur les missions de coordination de l'association (réseaux linguistiques, groupes thématiques, plaidoyer…), sur la gestion associative et la communication de l'Alliance.
Nous rappelons par ailleurs que les apports en nature de la FPH (hébergement gracieux, prêt de salles de réunion, photocopies, téléphone, etc.) pour l'année 2021 sont de 24 000 euros.

En 2022, l'Alliance a poursuivi son partenariat avec la Fondation Orange (soutien de 16 000 euros), dans le cadre d'un programme d'accompagnement (ateliers professionnels) des finalistes du Prix Orange du livre en Afrique bénéficiant à l'ensemble des membres du réseau francophone de l'association.

Association ÉquiLivre

L'association ÉquiLivre, avec qui l'Alliance avait été en contact il y a plusieurs années pour des projets menés par cette association en Asie, a été dissoute en 2022. Très gentiment, les membres du Bureau d'ÉquiLivre ont proposé à l'Alliance de percevoir les fonds qu'il lui restait, pour bénéficier aux membres de l'Alliance. Ces fonds sont d'un montant de 1 172 euros, perçus en 2022. L'Alliance remercie très chaleureusement l'ensemble des membres de l'association ÉquiLivre pour ce don.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES

L'Organisation internationale de la Francophonie a soutenu l'Alliance en 2022 à hauteur de 10 000 euros pour la tenue d'un atelier professionnel à destination des maisons d'édition d'Afrique francophone ainsi que pour un projet de coédition jeunesse (co-financement avec la Fondation Orange).

Depuis 2016, l'Alliance est membre observateur représentant la société civile auprès de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'Unesco. À ce titre, l'Alliance participe tous les ans au Comité intergouvernemental et tous les deux ans à la Conférence des Parties de cette convention.

ANNEXES

Valorisation comptable du bénévolat

Année 2022

Alliance internationale des éditeurs indépendants
Compte de classe 8

Nota bene : cette valorisation comptable du bénévolat de l'Alliance n'a pas pour ambition d'être exhaustive et ne peut être précise. Cela nécessiterait en effet un pointage méthodique du temps que l'ensemble des personnes qui gravitent autour de l'association dédie à l'Alliance, ce qui n'est pas réaliste et réalisable au quotidien. Il s'agit en revanche de disposer d'une estimation chiffrée (mais de fait approximative) de ce que représente la mobilisation des membres du Bureau et de l'Assemblée générale – composés de personnes bénévoles qui ne sont pas des éditeur·rices et qui ne bénéficient pas directement des activités de l'Alliance (les membres du Bureau et de l'Assemblée générale étant des personnes ressources pour l'association et notamment pour l'équipe salariée). Depuis 2016, le temps dédié par l'organe de gouvernance principal de l'Alliance, le Comité international des éditeurs indépendants (CIEI), est également comptabilisé, afin de marquer la place de cet organe dans l'organisation et la structuration de l'association et valoriser l'investissement des coordinateur·rices des réseaux de l'Alliance.

Membres du Bureau et de l'Assemblée générale

Laura AUFRERE

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 3 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3 jours = 561 €

- Sollicitations variées dans l'année (via téléphone, mails)

Temps de travail : équivalent de 1,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 1,5 = 280,5 €

Jérôme CHEVRIER

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 3 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3 jours = 561 €

David ELOY

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Sollicitations variées dans l'année (via téléphone, mails)

Temps de travail : équivalent de 0,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 1,5 = 93,5 €

Annie GOGAT

- Suivi de la comptabilité de l'association et préparation de la certification aux comptes : vérification et suivi de la comptabilité analytique de l'Alliance, accompagnement et préparation de la certification des comptes

Temps de travail : équivalent de 3,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3,5 jours = 654,50 €

Marie HATET

- Assemblée générale : participation à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 0,25 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 0,25 = 46,75 €

Hélène KLOECKNER

- Assemblée générale : participation à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 0,25 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 0,25 = 46,75 €

Georges LORY

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 0,5 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 0,5 jours = 93,5 €

Marielle MORIN

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 0,5 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 0,5 jours = 93,5 €

Luc PINHAS

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 3 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3 jours = 561 €

- Revue *Bibliodiversité* : participation au Comité de lecture de la revue, suivi de la revue, mises en contact avec des universitaires, coordination, relecture et corrections des textes

Temps de travail : équivalent de 8 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 8 jours = 1 496 €

Thierry QUINQUETON

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 3 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3 jours = 561 €

Mariette ROBBES

- Réunions de Bureau, Assemblée générale : préparation et participation à 4 réunions de Bureau et à l'Assemblée générale sur l'année 2022

Temps de travail : équivalent de 2,5 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 2,5 = 467,5 €

- Participation au Comité international des éditeurs indépendants (CIEI) du 25 au 27 octobre 2022

Temps de travail : 0,5 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 0,5 jours = 93,5 €

- Documents de communication de l'Alliance : création de visuels et documents de communication (carte de vœux, documents post Assises de Pampelune)

Temps de travail : équivalent de 3 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 3 jours = 561 €

Sous-total membres du Bureau et de l'AG = 9 443,50 euros

Membres du Comité international des éditeurs indépendants (CIEI)

Samar HADDAD, Syrie (Atlas Publishing)
Colleen HIGGS, Afrique du Sud (Modjaji Books)
Ronny AGUSTINUS, Indonésie (Marjin Kiri)
Paulin ASSEM, Togo (Ago Media)
Elisabeth DALDOUL, Tunisie (elyzad)
Jean-Claude NABA, Burkina Faso (Sankofa & Gurli)
Paulo SLACHEVSKY (Lom Ediciones)
Azadeh PARSAPOUR, UK/Iran (Nogaam)
Anahita MEHDIPOUR, Allemagne/Iran (Forough Verlag)
Mariana WARTH, Brésil (Pallas Editora)
Carla OLIVEIRA, Portugal (Orfeu Negro)

- Coordination des réseaux linguistiques : animation des réseaux, consultation, communication, relation avec l'équipe et le Bureau

Temps de travail : équivalent de 5 jours à temps plein répartis sur l'année (moyenne)
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 5 jours = 935 €
935 € X 9 coordinateur·rices (moyenne sur l'année 2022) = 8 415 €

- Rencontres virtuelles du CIEI (3 rencontres en 2022)

Temps de travail : équivalent de 1 jour à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 €
187 € X 8 membres présents en moyenne au CIEI = 1 496 €

- Rencontre en présentiel du CIEI (25-27 octobre 2022) – et préparation en amont

Temps de travail : équivalent de 4 jours à temps plein
Estimation avec charges sociales : 2 200 € X 1,7 = 3 740 € ; 3 740 € / 4 semaines = 935 € ; 935 € / 5 jours = 187 € ; 187 € X 4 jours = 748 €
748 € X 9 membres présents en moyenne au CIEI = 6 732 €

Sous-total membres du CIEI = 16 643 euros

TOTAL GENERAL BENEVOLAT = 26 086,50 euros

Apports en nature – année 2022

Fondation Charles Léopold Mayer

Hébergement gracieux et frais liés sur l'année 2022 : la FPH a réalisé une moyenne des frais liés à l'hébergement gracieux de certains de ses partenaires. En effet, les frais d'entretien du local, d'assurance du bâtiment, de téléphone, d'abonnement Internet, les salaires liés à l'accueil et aux services comptables de la FPH s'élèvent en moyenne à 8 000 euros par an et par poste de travail, ce qui signifie que ces frais sont de 24 000 euros pour l'Alliance (3 postes de travail) en 2022.

Comité international de l'édition indépendante

- Fondation Charles Léopold Mayer : prêt d'une salle de réunion pour la rencontre du CIEI 2022 (3 journées) = 1 500 €
- Institut français d'Indonésie : prise en charge du billet d'avion de Ronny Agustinus = 1 000 €
- Orfeu Negro : prise en charge billet avion = 300 €
- Nogaam Publishing : prise en charge billet avion = 150 €
- Lom Ediciones : hébergement = 540 €
- AGO Media : hébergement = 540 €
- elyzad : hébergement = 540 €

Foire du livre de Bologne, 21-23 mars 2022

- Hébergement gracieux Mariam Pellicer et Camille Cloarec - par la Foire du livre de Bologne : 2 nuits hôtel X 2 personnes X 100 € par nuit = 400 €

Atelier « Typographie, composition, correction » et rencontres sur les partenariats éditoriaux, 7-11 novembre 2022, Conakry

- Éditions Ganndal : mise à disposition d'un mini-bus pour le déplacement des participants durant le séjour = 500 €

TOTAL APPORTS EN NATURE = 29 470 euros